



FABRIQUE D'ÉBAUCHES  
**FELSA S.A., GRENCHEN**  
(SUISSE)

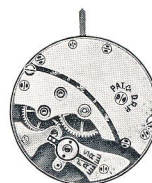
$8\frac{3}{4}'''$  **581**

19.40 mm

**Mouvement cylindre, petite seconde, remontoir à bascule**  
**Cylinder movement, small second, rocking bar winding**  
**Zylinderwerk, kleine Sekunde, Wippklobenaufzug**



**Cal. 581**



## Caractéristiques techniques

Dimensions en  $\frac{1}{100}$  de mm

### Cage:

Diamètre total . . . . .	1974
Diamètre d'encageage . . . . .	1940
Hauteur sur ponts . . . . .	385
Hauteur maximum . . . . .	395
Hauteur sur filet . . . . .	40

### Echappement:

Distance roue - balancier . . . . .	280
Diamètre de la roue . . . . .	578

### Balancier:

Diamètre total . . . . .	720
Hauteur de la serge . . . . .	40

### Virole:

Diamètre total . . . . .	160 <del>150</del>
Diamètre du trou . . . . .	88 <del>77</del>
Hauteur . . . . .	55

### Piton:

Diamètre ajustement . . . . .	42/44
Hauteur tête . . . . .	60

### Ressort de barillet:

Hauteur . . . . .	140
Epaisseur . . . . .	9,25
Longueur . . . . .	mm 220

### Aiguillage:

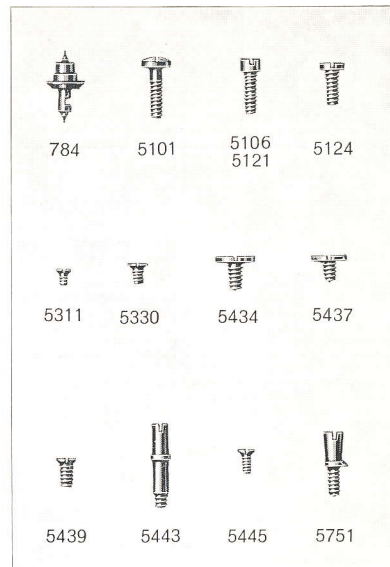
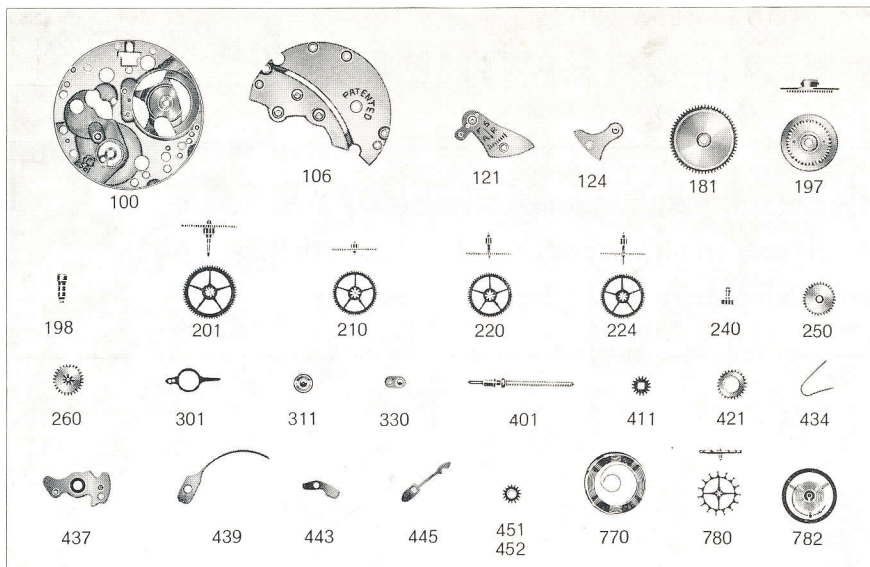
Diamètre ajustement d'aiguille de minute . . . . .	60
Diamètre ajustement d'aiguille d'heure . . . . .	110
Diamètre ajustement d'aiguille de seconde . . . . .	14,5/16,5

### Tige de remontoir:

Diamètre du filetage . . . . .	90
--------------------------------	----

### Cadran:

Diamètre trous de pieds dans la platine . . . . .	100
---	-----



No.	LISTE DES FOURNITURES	Nr.	LIST OF MATERIALS	Nr.	BESTANDTEILE
100	Platine	100	Plate	100	Werkplatte
106	Pont de barillet et de rouage	106	Barrel and train wheel bridge	106	Federhaus- und Räderwerkbrücke
121	Coq	121	Balance cock	121	Unruhklöben
124	Pont de roue de cylindre	124	Cylinder escape wheel bridge	124	Zylinderradklöben
181	Barillet pour bonde percée	181	Barrel for drilled core	181	Federhaus für durchbohrten Kern
197	Bonde et rochet rivés	197	Core and ratchet wheel, riveted	197	Federkern mit aufgenietetem Sperrrad
198	Vis-axe de barillet	198	Screw-axle for barrel	198	Federhaus-Schraubenachse
201	Roue de centre	201	Center wheel	201	Minutenrad
210	Roue moyenne	210	Third wheel	210	Kleinbodenrad
220	Roue de seconde, court pivot	220	Fourth wheel without second hand bit	220	Sekundenrad mit kurzem Zapfen
224	Roue de seconde, long pivot	224	Fourth wheel with second hand bit	224	Sekundenrad mit langem Zapfen
240	Chaussée	240	Cannon pinion	240	Minutenrohr
250	Roue des heures	250	Hour wheel	250	Stundenrad
260	Roue de minuterie	260	Minute wheel	260	Wechselrad
301	Raquette	301	Regulator	301	Rücker
311	Coqeret	311	Upper cap jewel with end-piece, for balance	311	Rückerplättchen
330	Plaque de contre-pivot, pour balancier	330	Lower cap jewel with end-piece, for balance	330	Decksteinplättchen für Unruh
401	Tige de remontoir	401	Winding stem	401	Aufzugwelle
411	Pignon de remontoir	411	Winding pinion	411	Aufzugtrieb
421	Roue de couronne dessous	421	Lower crown wheel	421	Kronrad unten
434	Cliquet-ressort	434	Clicking spring	434	Federgesperr
437	Bascule	437	Rocking bar	437	Wippklöben
439	Ressort de bascule	439	Rocking bar spring	439	Wippklöbenfeder
443	Tirette	443	Setting lever	443	Stellhebel
445	Ressort de tirette	445	Setting lever spring	445	Stellhebelfeder
451	Renvoi de roue de minuterie	451	Setting wheel for minute wheel	451	Zeigerstellzwischenrad
452	Renvoi de rochet	452	Ratchet winding wheel	452	Aufzugverbindungsrad
770	Ressort de barillet	770	Mainspring	770	Zugfeder
780	Roue de cylindre	780	Cylinder escape wheel	780	Zylinderrad
782	Balancier cylindre avec spirale	782	Cylinder balance, regulated	782	Zylinderunruh mit Spirale
784	Cylindre avec aëssise	784	Cylinder with hub	784	Zylinder mit Aufsatz
5101	Vis de fixation	5101	Case screw	5101	Werkbefestigungs-Schraube
5106	Vis de pont de barillet et de rouage	5106	Barrel and train wheel bridge screw	5106	Federhaus- und Räderwerkbrücken-Schraube
5121	Vis de coq	5121	Balance cock screw	5121	Unruhklöben-Schraube
5124	Vis de pont de roue de cylindre	5124	Cylinder escape wheel bridge screw	5124	Zylinderradklöben-Schraube
5311	Vis de coqeret	5311	Upper end-piece screw, for balance	5311	Rückerplättchen-Schraube
5330	Vis de plaque de contre-pivot, pour balancier	5330	Lower end-piece screw, for balance	5330	Decksteinplättchen-Schraube für Unruh
5434	Vis de cliquet-ressort	5434	Clicking spring screw	5434	Federgesperr-Schraube
5437	Vis de bascule	5437	Rocking bar screw	5437	Wippklöben-Schraube
5439	Vis de ressort de bascule	5439	Rocking bar spring screw	5439	Wippklöbenfeder-Schraube
5443	Vis de tirette	5443	Setting lever screw	5443	Stellhebel-Schraube
5445	Vis de ressort de tirette	5445	Screw for setting lever spring	5445	Stellhebelfeder-Schraube
5751	Clef de cadran	5751	Dial key	5751	Zifferblatt-Schlüssel

